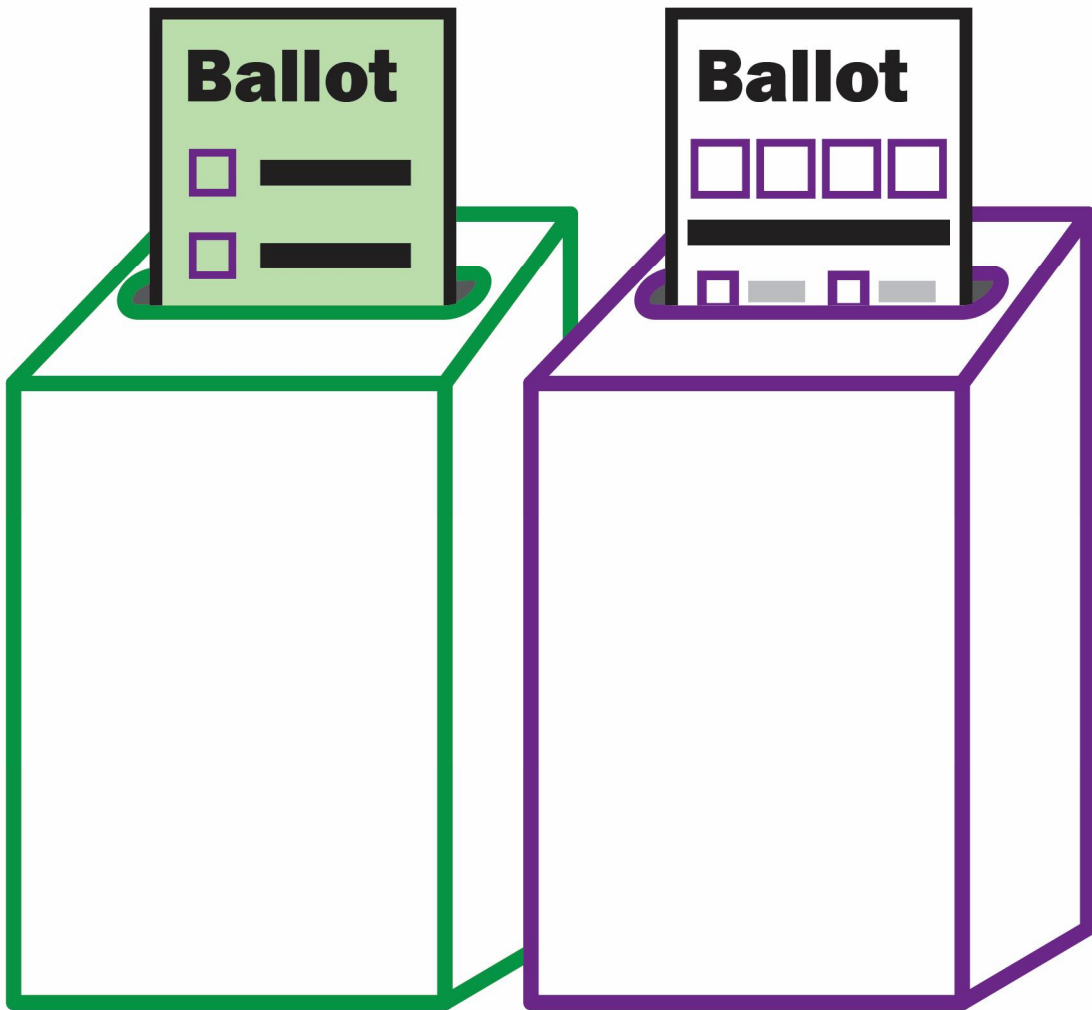


# كيفية التصويت في مكان الاقتراع

دليل سهل القراءة



## كيف تستخدم هذا الدليل

تم إعداد هذا الدليل من قبل هيئة الانتخابات الأسترالية (AEC). عندما تشاهد كلمة "نحن"، فالمقصود بها هو هيئة الانتخابات الأسترالية (AEC).



لقد كتبنا هذا الدليل بطريقة سهلة القراءة. نستخدم الصور لشرح بعض الأفكار.



لقد كتبنا بعض الكلمات **بالخط العريض**. نشرح ما تعنيه تلك الكلمات. توجد قائمة بتلك الكلمات في الصفحة 29.



يمكنك طلب المساعدة لقراءة هذا الدليل. قد يتمكن صديق أو فرد من العائلة أو أحد أفراد الدعم من مساعدتك.



## ماذا يوجد في هذا الدليل؟

4	التصويت في الانتخابات
6	التسجيل للتصويت
7	متى ينبغي عليك التصويت؟
8	ماذا لو لم تتمكن من التصويت يوم الانتخابات؟
10	أين تذهب للتصويت؟
12	ماذا يحدث في يوم الانتخابات؟
15	ما الذي سيقوم به مسؤول الانتخابات؟
17	ماذا تفعل بأوراق الاقتراع الخاصة بك؟
18	كيف تملأ ورقة الاقتراع الخضراء؟
20	كيف تملأ ورقة الاقتراع البيضاء الخاصة بك؟
24	ماذا لو كنت بحاجة إلى مساعدة لملء أوراق الاقتراع الخاصة بك؟
25	ماذا لو ارتكبت خطأ ما؟
26	أين تضع أوراق الاقتراع الخاصة بك؟
27	هل يمكنك التدريب على التصويت قبل الانتخابات؟
28	كيف يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات؟
29	قائمة الكلمات
33	اتصل بنا

## التصويت في الانتخابات

لدينا في أستراليا انتخابات فيدرالية كل 3 سنوات تقريباً.



الانتخابات الفيدرالية هي للبلد بأسره.



إنها الطريقة التي نختار بها حكومة أستراليا.



يختار الحاكم العام موعد الانتخابات.  
يوم الانتخابات سيكون يوم سبت.



في ذلك اليوم، سوف **يصوت** الشعب الأسترالي.  
عندما تصوت، فإنك تساعد في اختيار من سيشكل  
جزءاً من حكومة أستراليا.



يجب أن تصوت إذا كنت:

- **مواطناً** أسترالياً
- و
- عمرك 18 سنة أو أكبر.



المواطن هو الشخص الذي يُمنح حقوق  
وحرية البلد الذي يعيش فيه.



يتيح لك التصويت أن تعبر عن رأيك في من يدير بلدنا.



## التسجيل للتصويت

قبل أن تتمكن من التصويت، ينبغي عليك **التسجيل**.



عند التسجيل، نضع اسمك على قائمة **الناخبين** - وهم الأشخاص الذين يمكنهم التصويت.



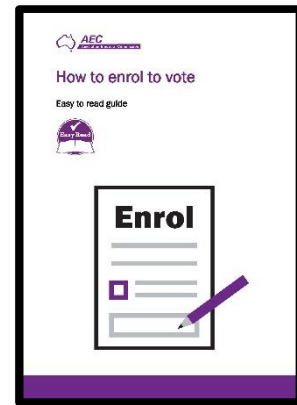
تلك القائمة تدعى **القائمة الانتخابية**.



لإدراجك ضمن القائمة الانتخابية، ينبغي عليك ملء نموذج التسجيل.



يمكنك قراءة دليلنا الذي يخبرك بكيفية التسجيل - كيفية التسجيل للتصويت.



## متى ينبغي عليك التصويت؟

يختار الحاكم العام موعد الانتخابات.



سنخبر الناس عن موعد الانتخابات عندما يتم تحديده.



إذا كنت تريد معرفة موعد يوم الانتخابات، فيمكنك:

- زيارة موقعنا على الإنترنت [www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au)
- سؤال أحد أفراد العائلة أو صديق أو جار
- مشاهدة الأخبار على التلفزيون
- البحث في الإنترنت
- الاتصال على الرقم 13 23 26



في يوم الانتخابات، يبدأ التصويت في الساعة 8 صباحاً.



8am

في يوم الانتخابات ، يغلق التصويت في الساعة 6 مساءً.



6pm

يجب أن تصوت قبل إغلاق التصويت.



## ماذا لو لم تتمكن من التصويت يوم الانتخابات؟

أحياناً، لا يتمكن الناس من التصويت في يوم الانتخابات.



قد يكون ذلك بسبب ذهابهم للسفر في إجازة.



أو ربما سيكونون في المستشفى.



إذا لم تتمكن من التصويت في يوم الانتخابات، فيمكنك التصويت قبل الانتخابات.





يمكنك التصويت في بعض أماكن الاقتراع قبل يوم الانتخابات.

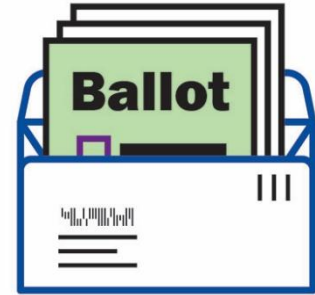


إذا اتصلت بنا، فسنساعدك في العثور على مكان اقتراع قريب منك.

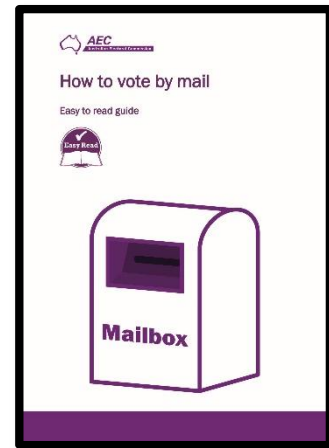
13 23 26



يمكنك أيضا أن ترسل لنا تصويتك عبر البريد. ويسمى ذلك **بالتصويت البريدي**.



يمكنك أن تقرأ عن كيفية التصويت عبر البريد في دليلنا - **كيفية التصويت عبر البريد**.



## أين تذهب للتصويت؟

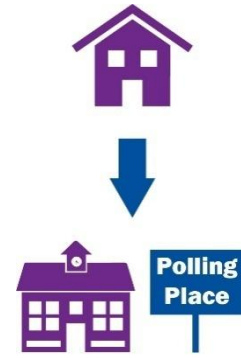
في يوم الانتخابات، تذهب إلى مكان الاقتراع للتصويت.



مكان الاقتراع هو مبنى، مثل مدرسة أو مركز اجتماعي، حيث يذهب الناس للتصويت أثناء الانتخابات.



ستجد عادة مكان اقتراع بالقرب من منزلك.



عندما يتم تحديد يوم الانتخابات، سنضع قائمة بأماكن الاقتراع على موقعنا على الإنترنت.



[www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au)

أو يمكنك الاتصال بنا وسنساعدك في العثور على  
مكان اقتراح.

13 23 26



يمكنك التصويت في أي مكان اقتراح في الولاية  
أو المقاطعة التي تعيش فيها.



إذا كنت في ولاية أو مقاطعة مختلفة في يوم  
الانتخابات، فيمكنك التصويت في  
مركز الاقتراع ما بين الولايات.



## ماذا يحدث في يوم الانتخابات؟

### خارج مكان الاقتراع

خارج مكان الاقتراع ، سوف ترى:

• **الناخبون** - وهم الأشخاص الذين يمكنهم

التصويت

• الناس الذين يدعمون **المرشحين**.



المرشح هو الشخص الذي يريد أن يشكل جزءاً من  
البرلمان.



أنت تصوّت للمرشح الذي تريده أن يفوز في  
الانتخابات.



الأشخاص الذين يدعمون المرشحين  
سيقومون بتوزيع بطاقات كيفية التصويت.

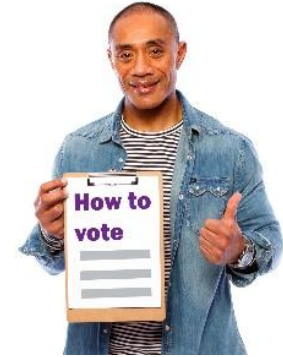


بطاقات كيفية التصويت تقترح كيفية اختيارك للتصويت  
لكل واحد من المرشحين.



بطاقة كيفية التصويت قد تساعدك في:

- اختيار المرشح الذي تريد  
التصويت له
- التصويت بالطريقة الصحيحة لذلك المرشح.



لن تكون ملزماً بأن تأخذ أي من بطاقات كيفية  
التصويت.



## داخل مكان الاقتراع

عندما تدخل داخل مكان الاقتراع، سيكون هناك  
**مسؤولو الانتخابات.**



مسؤولو الانتخابات هم الأشخاص الذين يعملون في  
مراكز الاقتراع يوم الانتخابات.  
إن وظيفتهم هي مساعدتك.



عندما تدخل داخل مكان الاقتراع، فقد تحتاج إلى  
الانتظار في الطابور.



إذا لم يكن هناك طابور، يمكنك الانتقال مباشرة إلى  
إحدى الطاولات والتحدث إلى مسؤول الانتخابات.



## ما الذي سيقوم به مسؤول الانتخابات؟



سوف يطرح عليك مسؤول الانتخابات 3 أسئلة.

### 1. ما هو اسمك الكامل؟

أخبر مسؤول الانتخابات عن:

- اسمك الاول
- اسم عائلتك



يجب أن تعطيه نفس الاسم الذي  
أعطيتنا إياه عند تسجيلك للتصويت.



### 2. أين تسكن؟

أخبره بعنوان سكنك.



يجب أن تخبره بنفس العنوان الذي  
أعطيتنا إياه عند تسجيلك للتصويت.



سيبحث المسؤول الانتخابي عن اسمك في السجل  
الانتخابي.  
عندما يعثر على اسمك، فإنه سيضع عليه خط في  
السجل الانتخابي.



### 3. هل صوتت من قبل في هذه الانتخابات؟

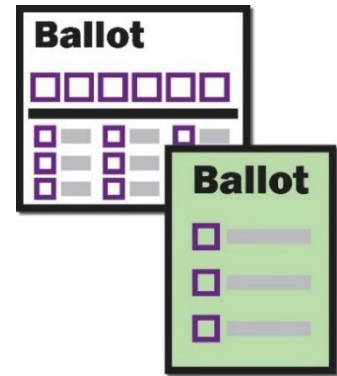
قل "لا" إذا لم تكن قد قمت بالتصويت بالفعل:

- في يوم الانتخابات
- قبل يوم الانتخابات، مثلاً عبر  
التصويت البريدي.



سوف يعطيك المسؤول الانتخابي  
ورقتي اقتراع:

- واحدة بيضاء
- واحدة خضراء



أوراق الاقتراع:

- هي النماذج التي تملأها للتعبير عن تـريد  
التصويت لصالحه
- فيها أسماء المرشحين مطبوعة  
عليها.



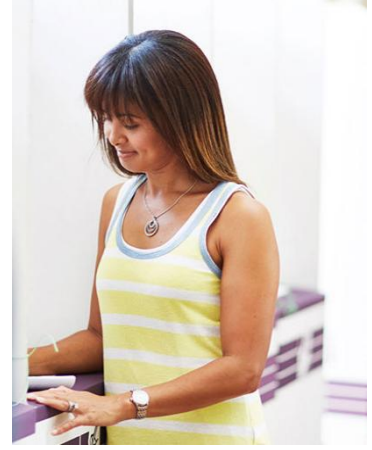


## ماذا تفعل بأوراق الاقتراع الخاصة بك؟

عندما تحصل على أوراق الاقتراع الخاصة بك، خذها معك إلى إحدى منصات التصويت المصنوعة من الورق المقوى.



المنصة تتيح لك ملء أوراق الاقتراع الخاصة بك بدون أن يتمكن أي شخص آخر من رؤيتها.



سيتم توفير قلم رصاص لك لتستخدمه. ولكن يمكنك استخدام قلمك الجاف أو قلمك الرصاص إذا رغبت بذلك.



## كيف تملأ ورقة الاقتراع الخضراء؟

ورقة الاقتراع الخضراء تخص  
مجلس النواب.



مجلس النواب:

- هو واحد من مجلسي البرلمان الأسترالي -  
وهو المجلس الذي يتم فيه تشكيل الحكومة

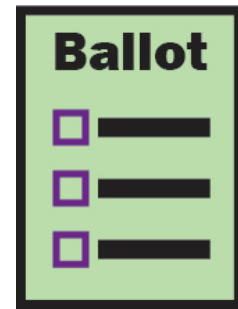


- يشمل 151 شخصاً الذين صوت لهم الشعب  
الأسترالي.



تحتوي ورقة الاقتراع الخضراء الخاصة بك على:

- قائمة بأسماء المرشحين
- مربعات فارغة



- اختر المرشح الأفضل الذي تريد التصويت  
لصالحه أكثر من غيره.
- اكتب 1 في المربع الفارغ بجوار اسمهم.



اختر المرشح التالي الذي تريد التصويت لصالحه  
بعد ذلك.

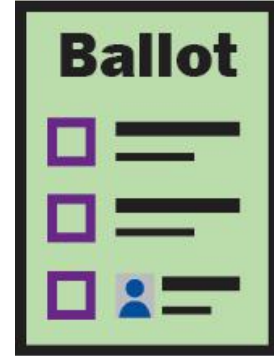
اكتب 2 في المربع الفارغ بجوار اسمهم.



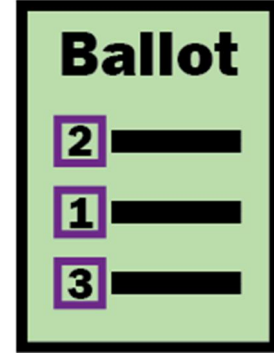
استمر في اختيار المرشحين وكتابة الأرقام حتى يتم  
ملء جميع المربعات.



قد يكون لبعض المرشحين كلمات أو صور بجانب  
أسمائهم.



كل مربع يجب أن يكون فيه رقم مختلف.



عند امتلاء كل صندوق،  
تنتهي ورقة الاقتراع الخاصة بك.



## كيف تملأ ورقة الاقتراع البيضاء الخاصة بك؟

ورقة الاقتراع البيضاء مخصصة لمجلس الشيوخ.



### مجلس الشيوخ

- هو واحد من مجلسي البرلمان الأسترالي - ويُعرف باسم المجلس الأعلى



- يشمل 76 شخصاً الذين صوت لهم الشعب الأسترالي لتمثيل كل من:

- الولايات الستة
- المقاطعتين الاثنتين.



ورقة الاقتراع البيضاء الخاصة بك تحتوي على خط أسود فيها.



هناك قائمة من المجموعات فوق الخط الأسود.



معظم المجموعات هي **أحزاب سياسية**.

الحزب السياسي هو مجموعة من المرشحين الذين:

- يتشاركون بنفس الأفكار
- يتفقون على الطريقة التي ينبغي على الحكومة أن تدير بها بلدنا.



هناك قائمة المرشحين تحت  
الخط الأسود.



هناك طريقتان لملء  
ورقة الاقتراع البيضاء الخاصة بك:

- ضع الأرقام في المربعات فوق الخط الأسود  
وصوّت للمجموعات



أو

- ضع الأرقام في المربعات تحت الخط الأسود  
وصوّت للمرشحين.



## التصويت فوق الخط الأسود

اختر المجموعة الأفضل التي ترغب بالتصويت لها  
أكثر من غيرها.  
اكتب 1 في المربع الفارغ بجوار اسمهم.



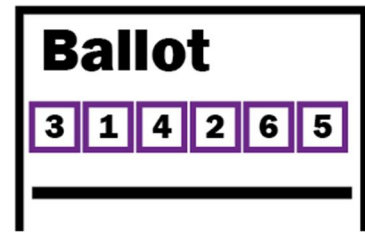
اختر المجموعة التالية التي تريد التصويت لها بعد ذلك.  
اكتب 2 في المربع الفارغ بجوار اسمهم.



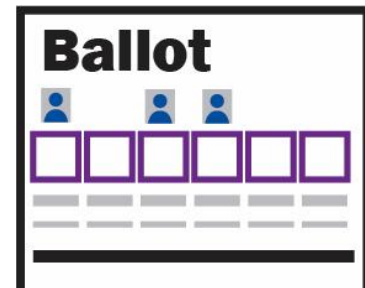
استمر في اختيار المجموعات وكتابة الأرقام حتى يتم  
ملء 6 مربعات.  
يمكنك التوقف عند 6 أو الاستمرار.



إذا كان هناك أقل من 6 مربعات فارغة، ضع رقماً في  
كل مربع.



قد تحتوي بعض المجموعات على كلمات أو صور بجانب  
أسمائها.



## التصويت تحت الخط الأسود

اختر المرشح الأفضل الذي تريد التصويت لصالحه  
أكثر من غيره.  
اكتب 1 في المربع الفارغ بجوار اسمهم.



اختر المرشح التالي الذي تريد التصويت لصالحه  
بعد ذلك.  
اكتب 2 في المربع الفارغ بجوار اسمهم.



استمر في اختيار المرشحين وكتابة الأرقام حتى يتم  
ملء 12 مربعاً.  
يمكنك التوقف عند 12 أو الاستمرار.



إذا كان هناك أقل من 12 مربعاً فارغاً، فضع  
رقماً في كل مربع.



## ماذا لو كنت بحاجة إلى مساعدة لملء أوراق الاقتراع الخاصة بك؟

- إذا كنت بحاجة إلى المساعدة عند التصويت،  
فيمكنك:
- اصطحاب أحد أفراد العائلة أو صديق معك
  - الاستفسار من مسؤول انتخابي.



### المسؤول الانتخابي:

- يمكنه أن يساعدك في ملء ورقة الاقتراع الخاصة بك



- لا يمكنه أن يخبرك من تصوت له



- سوف يبقي صوتك سرياً.





## ماذا لو ارتكبت خطأ ما؟

إذا ارتكبت خطأ ما عندما كنت تملأ أوراق الاقتراع الخاصة بك، فعليك إعادتها إلى المسؤول الانتخابي الذي أعطاها لك.



أخبر المسؤول الانتخابي أنك:

- ارتكبت خطأ ما
- وأنت بحاجة إلى ورقة اقتراع جديدة.



المسؤول الانتخابي سوف:

- يأخذ ورقة الاقتراع التي فيها الخطأ
- يعطيك ورقة اقتراع جديدة.



يمكنك أن تأخذ ورقة الاقتراع الجديدة وتقوم بتعبئتها.



## أين تضع أوراق الاقتراع الخاصة بك؟

عندما تنتهي من ملء أوراق الاقتراع الخاصة بك،  
ينبغي عليك وضعها في صندوق الاقتراع.



صندوق الاقتراع هو صندوق مغلق حيث  
يضع الناخبون أوراق الاقتراع الخاصة بهم بمجرد  
الانتهاء من ملئها.



سيكون هناك صندوقان للاقتراع:

- صندوق لورقة الاقتراع الخضراء
- صندوق لورقة الاقتراع البيضاء.

ورقة الاقتراع الخضراء الخاصة بك تذهب في صندوق  
الاقتراع  
المؤشر بعبارة: Green.



ورقة الاقتراع البيضاء الخاصة بك تذهب في صندوق  
الاقتراع  
المؤشر بعبارة: White.



إذا احتجت إلى المساعدة، أطلب ذلك من المسؤول  
الانتخابي.



عندما تضع تصويتك في صناديق الاقتراع، تكون قد  
انتهيت من التصويت.



## هل يمكنك التدرّب على التصويت قبل الانتخابات؟

إذا كنت ترغب في التدرّب على التصويت، يمكنك زيارة موقعنا على شبكة الإنترنت.

[www.aec.gov.au/practice](http://www.aec.gov.au/practice)



تدريبك على التصويت لن يؤخذ بالاعتبار.



ما زلت بحاجة للتصويت:

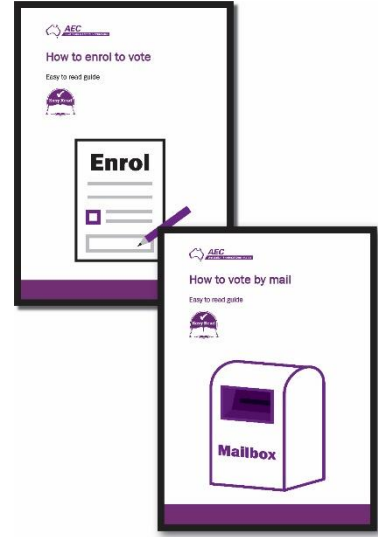
- في مكان الاقتراع
- أو
- عبر البريد.



## كيف يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات؟

إذا كنت ترغب في معرفة المزيد عن التصويت،  
فلدينا دليلان آخراَن يمكنك قراءتهما:

- كيفية التسجيل للتصويت
- كيفية التصويت عن طريق البريد.



يمكنك العثور على هذين الدليلين على موقعنا على  
الانترنت.



[www.aec.gov.au/assistance](http://www.aec.gov.au/assistance)

لدينا أيضاً معلومات على موقعنا على الإنترنت  
للأشخاص الذين يتحدثون لغات غير الإنجليزية.



### صندوق الإقتراع

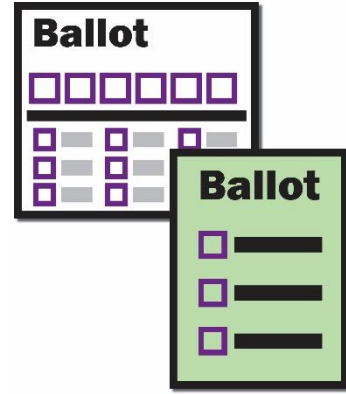
صندوق الاقتراع هو صندوق مغلق حيث يضع الناخبون أوراق الاقتراع الخاصة بهم بمجرد قيامهم بملئها.



### أوراق الإقتراع

أوراق الاقتراع:

- هي النماذج التي تملأها للتعبير عن تـريد التصويت لصالحه
- وتتضمن أسماء المرشحين مطبوعة عليها.



### المواطن

المواطن هو الشخص الذي يُمنح حقوق وحرّيات البلد الذي يعيش فيه.



### المسؤولين الانتخابيين

الأشخاص الذين يعملون في مراكز الاقتراع يوم الانتخابات.  
إن وظيفتهم هي مساعدتك.



## السجل الانتخابي

قائمة الناخبين.



## التسجيل

عند التسجيل، نضع اسمك في قائمة الناخبين.



## الانتخابات الفيدرالية

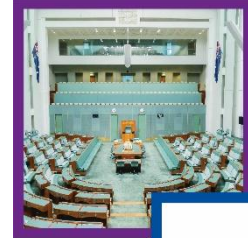
الانتخابات الفيدرالية هي للبلد بأسره. إنها الطريقة التي نختار بها حكومة أستراليا.



## مجلس النواب

مجلس النواب:

- هو واحد من مجلسي البرلمان الأسترالي -
- وهو المجلس الذي يتم فيه تشكيل الحكومة
- يشمل 151 شخصاً الذين صوت لهم الشعب الأسترالي.



## الحزب السياسي

الحزب السياسي هو مجموعة من المرشحين الذين:

- يتشاركون بنفس الأفكار
- يتفقون على الطريقة التي ينبغي على الحكومة أن تدير بها بلدنا.



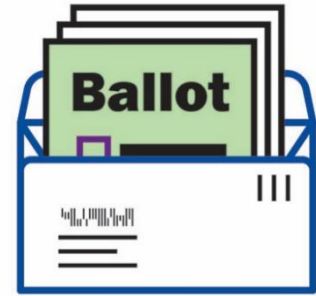
## مكان الاقتراع

مكان الاقتراع هو مبنى، مثل مدرسة أو مركز اجتماعي، حيث يذهب الناس للتصويت أثناء الانتخابات.



## التصويت البريدي

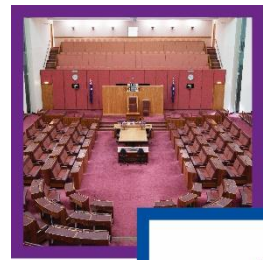
ترسل لنا تصويتك عبر البريد.



## مجلس الشيوخ

مجلس الشيوخ

- هو واحد من مجلسي البرلمان الأسترالي - ويُعرف باسم المجلس الأعلى
- يشمل 76 شخصاً الذين صوت لهم الشعب الأسترالي لتمثيل كل من:
  - الولايات الستة
  - المقاطعتين الاثنتين.



## التصويت

عندما تصوت، فإنك تساعد في اختيار من سيشكل جزءاً من حكومة أستراليا.



## الناخبين

الأشخاص الذين بإمكانهم التصويت.





## اتصل بنا

### خدمة تحويل الاتصال الوطنية

مستخدمو TTY:

- اتصل هاتفياً بالرقم 13 36 77
- اطلب الاتصال بالرقم 13 23 26



مستخدمو تكلم واستمع:

- اتصل هاتفياً بالرقم 1300 555 727
- اطلب الاتصال بالرقم 13 23 26



مستخدمو تحويل الاتصال عبر الانترنت:

- الربط بخدمة تحويل الاتصال الوطنية NRS
- اطلب الاتصال بالرقم 13 23 26



اللغات الأخرى:

- اتصل هاتفياً بالرقم 1300 720 153



[www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au)



[/AusElectoralCom/](https://AusElectoralCom/)



[@AusElectoralCom](https://twitter.com/AusElectoralCom)



[@auselectoralcom](https://www.instagram.com/auselectoralcom)



مجموعة الوصول إلى المعلومات قامت بإنشاء هذا الدليل السهل القراءة باستخدام خزين الصور الفوتوغرافية والصور المصممة خصيصاً. لا يجوز إعادة استخدام الصور بدون إذن. لأية استفسارات بشأن الصور، يرجى زيارة [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com) مع الإشارة إلى الطلب رقم B-3035.



مرخص من نائب مفوض الانتخابات، كانبرا.